

iVario®

Nutzerinformation – Pflege und Reinigung



Inhaltsverzeichnis

1	Pflege und Reinigung.....	4
1.1	Pflegeintervalle.....	4
1.2	Pflegeprodukte.....	4
1.3	Tiegel reinigen.....	5
1.4	Handbrause reinigen.....	7
1.5	Bedienblende reinigen	7
1.6	Zubehör reinigen	7
1.7	Druckgarsystem reinigen (Option).....	8
2	Pflege- und Reinigungsassistent	9
2.1	Allgemeine Sicherheitshinweise	9
2.2	Reinigungsprogramme	9
2.3	Tiegel gründlich reinigen.....	9
2.4	Druckgarsystem reinigen	10
2.5	QR-Code scannen für weitere Informationen zur Pflege und Reinigung	10
	Stichwortverzeichnis	11

1 Pflege und Reinigung

HINWEIS

Hygienevorschriften können nur mit Dichtungssockel eingehalten werden

Bei einer Stellfußhöhe von 45 mm können Sie keine ordnungsgemäße Reinigung unter dem Gerät durchführen. Das Gerät muss deshalb auf einem Dichtungssockel stehen. Der Dichtungssockel verhindert, dass Flüssigkeiten oder Lebensmittel unter das Gerät gelangen. Der Einsatz niedrigerer Füße ohne Dichtungssockel ist im Geltungsbereich der EN1672-2 nur mit einem Reinigungskonzept gestattet.

1.1 Pflegeintervalle

Die Funktionsteile müssen nach dem Gebrauch dem Pflegeintervall folgend gereinigt werden, können aber bei Bedarf öfter gereinigt werden.

Pflegeintervall	Funktionsteile
Täglich	▪ Innen- und Außenseiten des Tiegels ▪ Tiegelventil ▪ Dampfstutzen ▪ Kerntemperaturfühler ▪ Dichtung des Tiegeldeckels ▪ Bedienblende ▪ Automatische Wasserbefüllung ▪ Handbrause ▪ Kunststoffteile ▪ Zubehör
Wöchentlich	Bei Kochsystem mit Druck-Option spätestens jedoch nach 20 Stunden Druckgaren: ▪ Verriegelungssystem ▪ Druckgarsystem
Halbjährlich	▪ Strahlregler der automatischen Wasserbefüllung

1.2 Pflegeprodukte

Geeignete Pflegeprodukte

- Reinigen Sie das Gerät mit lauwarmem Wasser und einem Schwamm.
- Reinigen Sie die Innenseiten des Tiegels bei Verkalkungen oder Verfärbungen mit verdünntem Speiseessig.
- Reinigen Sie hartnäckige Verschmutzungen an den Innenseiten des Tiegels mit einer Bürste oder einem Schwamm (Siehe RATIONAL-Zubehör) und, falls erforderlich, mit einem scheuernden Reinigungsmittel.
- Scheuernde Reinigungsmittel.

Ungeeignete Pflegeprodukte

Reinigen Sie das Gerät, seine Funktionsteile und Zubehör nicht mit den folgenden, ungeeigneten Pflegeprodukten:

- Salzsäure, Lauge, schwefelhaltigen Stoffen oder andere sauerstoffverbrauchende Stoffe
- Stahlwolle
- Scharfe oder spitze Werkzeuge

1.3 Tiegel reinigen

⚠ VORSICHT

Wenn der Tiegelboden heiß ist, kann sich kaltes Reinigungswasser schnell erhitzen und aus dem Tiegel spritzen

Sie können sich verbrühen, wenn Sie mit heißem, aufspritzenden Wasser in Berührung kommen.

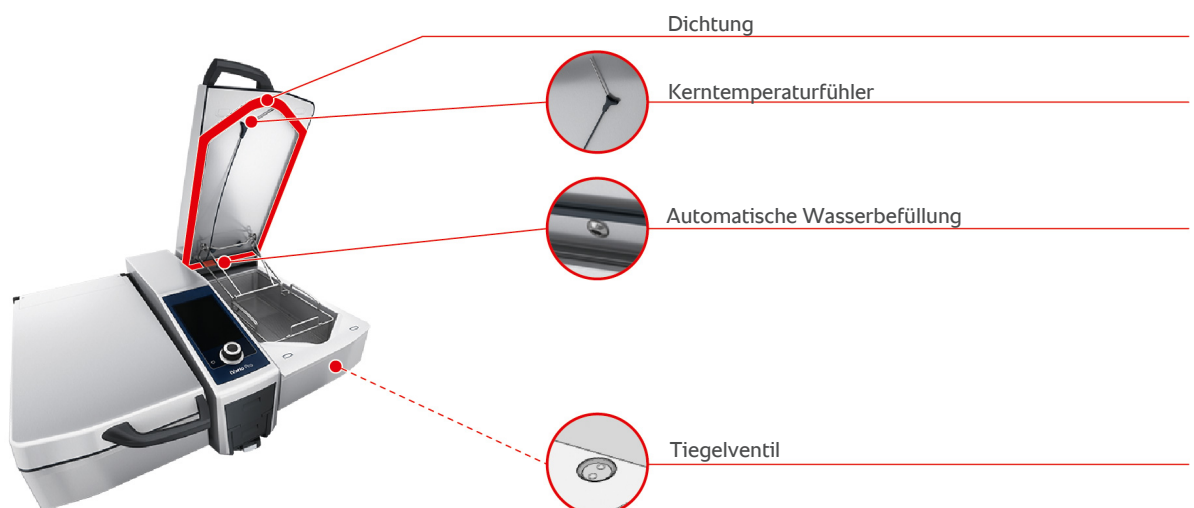
1. Lassen Sie den Tiegel von selbst abkühlen. Versuchen Sie nicht, das Abkühlen durch kaltes Wasser oder Eis zu beschleunigen.

HINWEIS

Reduzierung der Korrosionsbeständigkeit des Tiegels durch unzureichende Reinigung

Der hochwertige Edelstahl der Tiegeloberfläche bildet zusammen mit dem Sauerstoff aus der Luft eine Schutzschicht (eine sogenannte Chromdioxidschicht). Reinigen mit einer Bürste oder einem Schwamm beeinträchtigt diese Schutzschicht **nicht**, da der Sauerstoff aus der Luft sich wieder mit dem Edelstahl verbindet und so eine neue Schutzschicht bildet. Verunreinigungen und Feuchtigkeit können die Bildung der Schutzschicht verhindern und die Korrosionsbeständigkeit des Tiegels verringern.

1. Reinigen Sie die Innenseiten des Tiegels nach jedem Garvorgang mit lauwarmem Wasser und einem Schwamm. Insbesondere nach Anwendungen mit salzhaltigem Gargut ist eine Zwischenreinigung erforderlich.
2. Entfernen Sie auftretende Schichten von Verunreinigungen (Salz-, Kalk-, Fett-, Stärke- und Eiweißschichten) mit einem fettlösenden Reinigungsmittel oder verdünntem Speiseessig. Spülen Sie mit klarem Wasser gründlich nach.
3. Reinigen Sie hartnäckige Verunreinigungen mit einer Bürste oder einem Schwamm.
4. Verwenden Sie **keine** Salzsäure, Schwefelsäure oder andere Sauerstoff reduzierend wirkende Stoffe zur Reinigung des Tiegels.
5. Trocknen Sie vor längeren Betriebspausen (z.B. über Nacht) die Innenseiten des Tiegels gründlich mit einem Tuch und lassen Sie den Tiegeldeckel geöffnet. Verwenden Sie **keinenfalls** die integrierte Heizung für die Trocknung.
6. Verwenden Sie handelsübliche Reinigungsmittel **ohne Chloride**.



Innenseite des Tiegels reinigen

1. Reinigen Sie den Tiegel besonders in den Ecken und Kanten.
2. Entfernen Sie Lebensmittlrückstände und Schichten von Fett, Stärke und Eiweiß.
3. Um hartnäckige Verkalkungen oder Verfärbungen zu entfernen, kochen Sie verdünnten Speiseessig auf.
4. Lassen Sie den verdünnten Speiseessig ab und spülen Sie den Tiegel mit reichlich Wasser aus.

Außenseite des Tiegels reinigen

1. Reinigen Sie die Außenseite des Tiegels nur, wenn der Tiegel abgesenkt ist.
2. Reinigen Sie die Außenseite des Tiegels mit einem weichen Schwamm.
3. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie das Wasser nur von oben auf das Gerät geben.

Dichtung des Tiegeldeckels reinigen

1. Reinigen Sie die Dichtung des Tiegeldeckels mit einem weichen Schwamm.
2. Reinigen Sie vor allem die Rinne zwischen den Dichtungslippen, in denen sich Wasser ansammeln kann.

Kerntemperaturfühler reinigen

1. Reinigen Sie den Kerntemperaturfühler und das Kabel des Kerntemperaturfühlers mit einem weichen Schwamm.

Dampfstutzen reinigen

Bitte beachten Sie, dass Geräte ohne Druckgarsystem einen Dampfstutzen haben. Geräte mit Druckgarsystem haben zwei Dampfstutzen.

1. Nehmen Sie den Dampfstutzen von Hand und ohne Werkzeug heraus.
2. Reinigen Sie die Aussparung des Dampfstutzen mit der Handbrause.
3. Reinigen Sie den Dampfstutzen mit der Handbrause oder im Geschirrspüler.
4. Setzen Sie den Dampfstutzen wieder ein.

Strahlregler reinigen



Je nach Verschmutzungsgrad und Wasserhärte reinigen Sie den Strahlregler regelmäßig, aber mindestens alle sechs Monate.

Zum Reinigen des Strahlreglers benötigen Sie den Serviceschlüssel (siehe Abbildung), der sich im Starterkit des iVario befindet.

Reinigungstipp: Legen Sie den Strahlregler hierfür über Nacht in ein Gefäß mit weißem Essig.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Setzen Sie den Schlüssel auf den Strahlregler und schrauben Sie ihn heraus.
 2. Reinigen Sie den Strahlregler mit Essigwasser.
 3. Spülen Sie den Strahlregler mit Wasser ab.
 4. Spülen Sie die Variodose ohne Strahlregler mit einem Liter Wasser durch, um Restpartikel in der Leitung zu entfernen.
 5. Setzen Sie den gereinigten Strahlregler mithilfe des Serviceschlüssels ein.
 6. Ziehen Sie die Schraubverbindung fest an.
- >> Der Strahlregler ist wieder vollumfänglich funktionsfähig.

Automatische Wasserbefüllung reinigen

1. Reinigen Sie die automatische Wasserbefüllung morgens und abends mit Spülmittel und einem weichen Schwamm.

Tiegelventil reinigen

1. Öffnen Sie das Tiegelventil.
2. Schrauben Sie das Tiegelventil ab.
3. Reinigen Sie die Öffnung, den Deckel und die Dichtung des Tiegelventils mit einem Schwamm.
4. Schrauben Sie das Tiegelventil wieder fest.

1.4 Handbrause reinigen

1. Ziehen Sie den Schlauch der Handbrause komplett heraus und halten Sie ihn fest.
2. Reinigen Sie die Handbrause und den Schlauch mit einem weichen Schwamm.
3. Um hartnäckige Verkalkungen zu entfernen, reinigen Sie die Handbrause und den Schlauch mit verdünntem Speiseessig.

1.5 Bedienblende reinigen

⚠ VORSICHT! Schnittgefahr! Das zentrale Einstellrad ist scharfkantig. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das zentrale Einstellrad und die darunter liegenden Flächen reinigen.

1. Ziehen Sie das zentrale Einstellrad von Hand und ohne Werkzeug ab.
2. Reinigen Sie das zentrale Einstellrad und die darunter liegende Fläche mit einem weichen Tuch.
3. Stecken Sie das zentrale Einstellrad wieder auf.

Wenn Ihr Gerät mit einer abschließbaren Bedienblende ausgestattet ist, müssen Sie die abschließbare Bedienblende aufschließen und die Abdeckung öffnen, bevor Sie die Bedienblende reinigen.

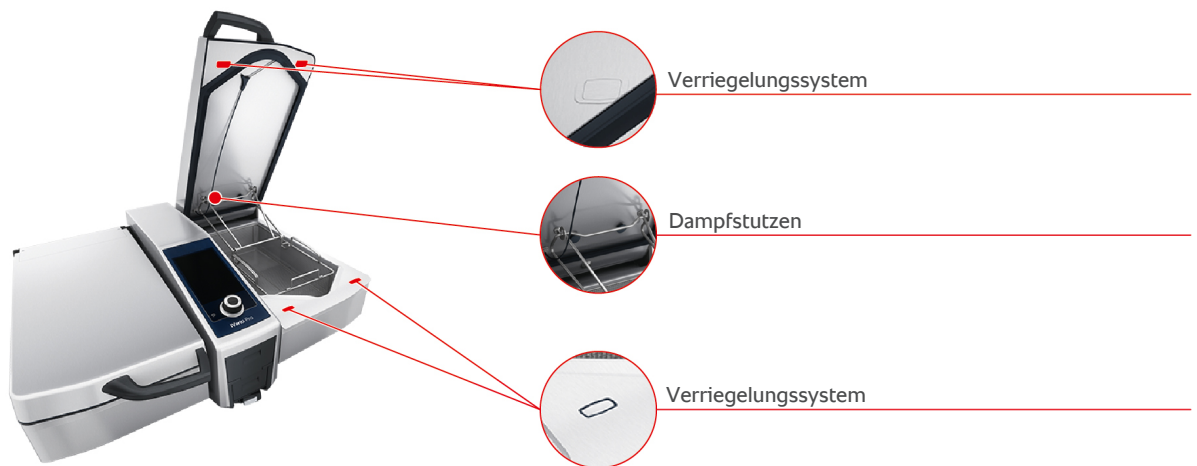
Bevor Sie das Display reinigen, können Sie das Display sperren. So verhindern Sie, dass versehentlich Garpfade gestartet, Aktionen ausgeführt oder Funktionen aufgerufen werden.

1. Drücken und halten Sie die Taste: 
 - > Nach wenigen Sekunden wird die Display-Sperre aktiviert und das Symbol wird angezeigt: 
2. Reinigen Sie das Display mit einem weichen Tuch.
3. Um das Display zu entsperren, drücken und halten Sie die Taste: 
 - > Das Symbol wird angezeigt: 
4. Ziehen Sie das zentrale Einstellrad von Hand und ohne Werkzeug ab.
5. Reinigen Sie das zentrale Einstellrad und die darunter liegende Fläche mit einem weichen Tuch.
6. Stecken Sie das zentrale Einstellrad wieder auf.

1.6 Zubehör reinigen

1. Lassen Sie Zubehör abkühlen, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.
2. Entfernen Sie Lebensmittelrückstände und Schichten von Fett, Stärke und Eiweiß mit einem weichen Tuch.
3. Wenn das Zubehör hartnäckig verschmutzt ist, weichen Sie es in lauwarmem Wasser ein und entfernen Sie die Verschmutzung dann mit einem weichen Tuch.

1.7 Druckgarsystem reinigen (Option)



Druckgarsystem reinigen

1. Reinigen Sie den Tiegel [► 5].
2. Füllen Sie den Tiegel bis zur Mindestfüllmenge mit Wasser.
3. Schließen Sie den Tiegeldeckel.
4. Drücken Sie in der Menüleiste die Taste: 
5. Drücken Sie die Taste: 
6. Stellen Sie den Garparameter **Garzeit** auf 5 Minuten.
7. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Display.

Verriegelungssystem reinigen

1. Öffnen Sie den Tiegeldeckel.
2. Reinigen Sie das Verriegelungssystem und die Vertiefungen mit einer feuchten Bürste.

Dampfstutzen reinigen

1. Nehmen Sie die Dampfstutzen von Hand und ohne Werkzeug heraus.
2. Reinigen Sie die Aussparung der Dampfstutzen mit der Handbrause.
3. Reinigen Sie die Dampfstutzen mit der Handbrause oder im Geschirrspüler.
4. Setzen Sie die Dampfstutzen wieder ein.

2 Pflege- und Reinigungsassistent

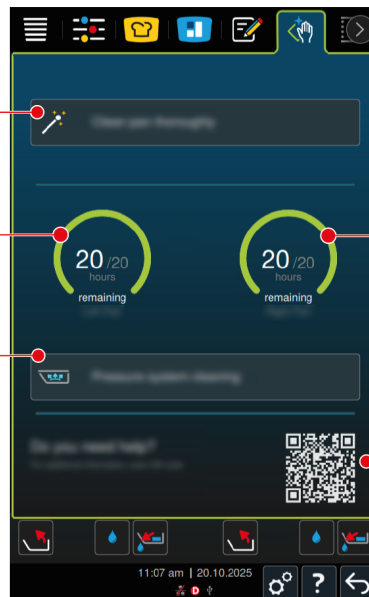


Der Pflege- und Reinigungsassistent unterstützt Sie bei der effizienten Reinigung des iVario.

Reinigungsprogramm
Tiegel gründlich reinigen

Reinigungsstatus linker Tiegel
Betriebsstunden druckgaren

Reinigungsprogramm
Druckgarsystem reinigen



Reinigungsstatus rechter Tiegel
Druckgarsystem reinigen

QR-Code

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Tragen Sie eine enganliegende Schutzbrille und Chemikalien-Schutzhandschuhe, wenn Sie das Gerät reinigen.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur die vom Hersteller empfohlenen Reiniger.

So vermeiden Sie Verbrühungen und Verbrennungen:

- Lassen Sie das Gerät und alle Funktionsteile abkühlen, bevor Sie die Reinigung starten.

2.2 Reinigungsprogramme

Die folgenden Reinigungsprogramme stehen Ihnen zur Verfügung:

Programm	Beschreibung	Pflegeprodukt
Tiegel gründlich reinigen	Unterstützte Reinigung der Innenseiten des Tiegels	▪ Wasser ▪ Bürste oder Schwamm ▪ Spülmittel
Druckgarsystem reinigen	Unterstützte Reinigung des Druckgarsystem für Geräte mit optionaler Druckgarfunktion	▪ Wasser und Dampf

2.3 Tiegel gründlich reinigen

1. Starten Sie das Reinigungsprogramm und drücken Sie die Taste: **Tiegel gründlich reinigen**.
 - > Sie werden aufgefordert alle Speisereste im Tiegel zu entfernen.
2. Entfernen Sie Speisereste im Tiegel und drücken Sie die Taste: ✓
 - > Der Tiegel wird automatisch mit Wasser befüllt.
3. Geben Sie 5 ml Spülmittel in das Wasser und drücken Sie die Taste: ✓
4. Reinigen Sie den Tiegel gründlich mit einer Bürste oder Schwamm und drücken Sie die Taste: ✓
 - > **Für Typ 2-S mit Druck-Option:** Das Tiegelventil öffnet sich automatisch.
 - > **Für Typ 2-S ohne Druck-Option und Typ 2-XS:** Öffnen Sie das Tiegelventil manuell.

5. Um den Tiegel zu kippen und zu entleeren, drücken und halten Sie das zentrale Einstellrad und die Taste: 
 6. Spülen Sie den Tiegel mit der Handbrause aus und trocknen Sie den Tiegel gründlich mit einem Tuch.
- >> Die gründliche Reinigung des Tiegels ist beendet.

2.4 Druckgarsystem reinigen

WARNUNG

Verbrühungsgefahr durch Reinigung mit Alkohol

Das System ist auf Reinigung mit Wasser ausgelegt. Wenn Sie bei der Reinigung des Druckgarsystems Flüssigkeiten verwenden, deren Siedepunkt unter dem von Wasser liegt, wie z. B. Alkohol, und den Tiegel entriegeln, kann die heiße Flüssigkeit verdampfen und mit hoher Geschwindigkeit aus dem Tiegel spritzen. Sie können sich dabei schwerste Verbrühungen zuziehen.

1. Verwenden Sie bei der Reinigung des Druckgarsystems ausschließlich Wasser mit Spülmittel.
2. Tragen Sie immer Ihre persönliche Schutzausrüstung.

Bei Geräten mit optionaler Druckgarfunktion erkennt das Gerät nach 20 Stunden automatisch, dass das Druckgarsystem gereinigt werden muss. Es erscheint dazu eine Meldung auf dem Display.

Reinigung Druckgarsystem starten

1. Starten Sie das Reinigungsprogramm und drücken Sie die Taste: **Druckgarsystem reinigen**
 - > Sie werden aufgefordert alle Speisereste im Tiegel zu entfernen und den Tiegel zu reinigen.
 2. Reinigen Sie den Tiegel und drücken Sie die Taste: 
 - > Der Tiegel wird automatisch mit Wasser befüllt.
 - > Nach dem automatischen Wassereinfluss werden Sie aufgefordert den Füllstand des Wassers zu prüfen.
 3. Prüfen Sie den genannten Füllstand und drücken Sie die Taste: 
 - > Sie werden aufgefordert keine Flüssigkeiten mit niedrigerem Siedepunkt als Wasser einzusetzen, z. B. kein Alkohol.
 4. Bestätigen Sie und drücken die Taste: 
 - > Sie werden aufgefordert den Tiegeldeckel zu schließen.
 5. Schließen Sie den Tiegeldeckel manuell und drücken Sie die Taste: 
 - > Der Tiegeldeckel wird verriegelt und der Druck im Tiegel wird aufgebaut. Der Druckaufbau dauert einige Minuten. Bitte warten Sie bis die Systemreinigung automatisch startet.
 - > Die Systemreinigung startet automatisch und die verbleibende Reinigungszeit wird auf dem Display angezeigt.
 - > Nach der Systemreinigung wird der Druck im Tiegel abgebaut. Dies dauert einige Minuten. Bitte warten Sie, bis der Signalton ertönt und eine Aufforderung auf dem Display erscheint.
 - > Nach dem Druckabbau werden Sie aufgefordert den Tiegeldeckel zu entriegeln.
 6. Entriegeln Sie den Tiegeldeckel und drücken Sie die Taste: 
- >> Die Reinigung des Druckgarsystems ist beendet.

2.5 QR-Code scannen für weitere Informationen zur Pflege und Reinigung



Weitere Informationen zur Pflege und Reinigung des Geräts finden Sie auch direkt auf der RATIONAL-Homepage.

1. Scannen Sie den QR-Code und informieren Sie sich direkt auf der RATIONAL-Homepage zu folgenden Themen:
 - Video zur Pflege und Reinigung des Geräts
 - Nutzerinformation - Pflege und Reinigung (als PDF-Datei zum Download)
 - Original Betriebsanleitung (als PDF-Datei zum Download)

Stichwortverzeichnis

A

Automatische Wasserbefüllung reinigen	7
--	---

B

Bedienblende reinigen	7
--------------------------	---

D

Dampfstutzen reinigen	6, 8
Dichtung Dichtung des Tiegeldeckels reinigen	6
Druckgarsystem reinigen	8

E

Einstellrad reinigen	7
-------------------------	---

H

Handbrause reinigen	7
------------------------	---

K

Kerntemperaturfühler reinigen	6
Korrosionsbeständigkeit	5

P

Pflege	
Automatische Wasserbefüllung	7
Bedienblende	7
Dampfstutzen	6
Dichtung des Tiegeldeckels	6
Druckgarsystem	8
Handbrause	7
Kerntemperaturfühler	6
Strahlregler	6
Tiegel	5
Tiegelventil	7
Verriegelungssystem	8
Zentrales Einstellrad	7
Zubehör	7
Pflegeintervalle	4
Pflegeprodukte	
geeignete Pflegeprodukte	4
ungeeignete Reinigungsmittel	4

S

Strahlregler	
--------------	--

reinigen	6
----------	---

T

Tiegel	
Außenseite des Tiegels reinigen	6
Innenseite des Tiegels reinigen	5
Tiegelventil reinigen	7

V

Verriegelungssystem reinigen	8
---------------------------------	---

RATIONAL AG

Siegfried-Meister-Straße 1
86899 Landsberg am Lech
Tel. +49 8191 327-387
Fax +49 8191 327-231
info@rational-online.com
rational-online.com

RATIONAL Wittenheim SAS

1 rue du Forez
F-68270 Wittenheim
Tel. +33 (0)389 570135
Fax +33 (0)389 570136
info.fr@rational-online.com
rational-online.com